

# Exámenes en el Marco de ALTE:

Idioma	<b>A1</b> ALTE ACCESO	<b>A2</b> ALTE 1	<b>B1</b> ALTE 2	<b>B2</b> ALTE 3	<b>C1</b> ALTE 4	<b>C2</b> ALTE 5
<b>Català</b>		Certificat de nivell bàsic de català	Certificat de nivell elemental de català	Certificat de nivell intermedi de català	Certificat de nivell suficiència de català	Certificat de nivell superior de català
<b>Dansk</b>		Prøve i Dansk 1	Prøve i Dansk 2	Prøve i Dansk 3	Studieprøven	–
<b>Deutsch</b>	Start Deutsch 1	Start Deutsch 2	Zertifikat Deutsch (ZD)	–	Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)	Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)
<b>English</b>		Key English Test (KET)	Preliminary English Test (PET)	First Certificate in English (FCE)	Certificate in Advanced English (CAE)	Certificate of Proficiency in English (CPE)
<b>Español</b>		–	Diploma de Español (Nivel Inicial)	Diploma de Español (Nivel Intermedio)	–	Diploma de Español (Nivel Superior)
<b>Euskara</b>		–	–	–	Euskararen Gaitasun Agiria (EGA)	–
<b>Français</b>	Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / A1 (CIEP)	Certificat d'Etudes de Français Pratique 1 (CEFP1) (AF) Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / A2 (CIEP)	Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 (CEFP2) (AF) Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / B1 (CIEP)	Diplôme de Langue Française (DL) (AF) Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / B2 (CIEP)	Diplôme Supérieur d'Etudes Françaises Modernes (DS) (AF) Diplôme Approfondi de Langue Française DALF / C1 (CIEP)	Diplôme de Hautes Etudes Françaises (DHEF) (AF) Diplôme Approfondi de Langue Française DALF / C2 (CIEP)
<b>Ελληνικά</b>		–	Βεβαίωση Ελληνομάθειας: Επίπεδο Βασικό Veveosi Elinomathias: Epipedo Vasiko	Βεβαίωση Ελληνομάθειας: Επίπεδο Επάρκειας Veveosi Elinomathias: Epipedo Eparkias	–	–
<b>Italiano</b>		Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 1 (CELI 1)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 2 (CELI 2)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 3 (CELI 3)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 4 (CELI 4)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 5 (CELI 5)
<b>Lëtzebuergesch</b>		Zertifikat Lëtzebuergesch als Friemsprooch (ZLaF)	Éischten Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (1DLaF)	Zweten Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (2DLaF)	–	Ieweschten Diplom Lëtzebuergesch (IDL)
<b>Nederlands</b>		Profiel Toeristische en Informele Taalvaardigheid (PTIT); (CNaVT)	Profiel Maatschappelijke Taalvaardigheid (PMT); (CNaVT)	Profiel Professionele Taalvaardigheid (PPT); (CNaVT)	Staatsexamen Nederlands als Tweede Taal, Examen I (NT2-I); (CITO) Staatsexamen Nederlands als Tweede Taal, Examen II (NT2-II); (CITO)	–
<b>Norsk</b>		–	Språkprøven i norsk for voksne innvandrere	–	Test i norsk for fremmedspråklige Høyere nivå	–
<b>Português</b>		Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPLE)	Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira (DEPLE)	Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira (DIPLE)	Diploma Avançado de Português Língua Estrangeira (DAPLE)	Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira (DUPLÉ)
<b>Suomi</b>		Suomen kieli, perustaso 1	Suomen kieli, perustaso 2–3, keskitaso 3	Suomen kieli, keskitaso 4–5, ylin taso 5	Suomen kieli, ylin taso 6	Suomen kieli, ylin taso 7–8
<b>Svenska</b>		–	Sfi-provet	–	Test in Swedish for University Studies (TISUS)	–

Algunos de los exámenes administrados por otros miembros de ALTE y por los miembros asociados se encuentran en fase de posicionamiento en el Marco de ALTE. Son los siguientes:

<b>Cymraeg</b>	Defnyddio'r Gymraeg Defnyddio'r Gymraeg-Uwch	<b>Lietuvių kalba</b>	Praktines lietuvių kalbos egzaminas Valstybinės lietuvių kalbos egzaminas	<b>Русский</b>	TORFL-1 (Test of Russian as Foreign Language) TORFL-2 (Advanced) TORFL-3 (Proficiency)
<b>Eesti keele</b>	Eesti keele algtaseme test Eesti keele kesktaseme test Eesti keele kõrgtaseme	<b>Magyar</b>	Belépő szint Alapfok Középfok Felsőfok	<b>Slovenščina</b>	Izpit iz znanja slovenščine na osnovni ravni Izpit iz znanja slovenščine na srednji ravni Izpit iz znanja slovenščine na visoki ravni
<b>Latviešu</b>	Latvian Language Test for Applicants for Latvian Citizenship (LLTALC)	<b>Polski</b>	Poziom podstawowy - PL-B1 Poziom średni ogólny - PL-B2 Poziom zaawansowany - PL-C2		

## Miembros

### Alianza Francesa

París  
Francia

### Centre de Langues Luxembourg

Luxemburgo

### Centre International d'Etudes Pédagogiques

Sevres  
Francia

### Centro de la Lengua Litwana

Vilna  
Lituania

### Centro Nacional de Exámenes y Títulos

Tallin  
Estonia

### Centro para el aprendizaje avanzado de idiomas

Budapest  
Hungría

### Certificaat Nederlands als Vreemde Taal

Lovaina, Bélgica  
Ámsterdam, Países Bajos

### CITO

Arnhem  
Países Bajos

### Comité conjunto de educación de Gales

Cardiff  
Reino Unido

### Consortio danés para la evaluación de lenguas

Copenhague  
Dinamarca

### Departamento de Inmigración de la República de Letonia

Riga  
Letonia

### Generalitat de Catalunya

Barcelona  
España

### Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz  
España

### Goethe Institut

Múnich  
Alemania

### Instituto Cervantes

Madrid  
España

### National University of Ireland

Maynooth Language Centre  
Irlanda

### TestDaf-Institut

Hagen  
Alemania

### Universidad de Atenas

Atenas  
Grecia

### Universidad de Bergen

Bergen  
Noruega

### Universidad de Cambridge ESOL Examinations

Cambridge  
Reino Unido

### Universidad de Estocolmo

Estocolmo  
Suecia

### Universidad de Jyväskylä

Jyväskylä  
Finlandia

### Universidad de Lisboa

Lisboa  
Portugal

### Universidad de Liubliana

Liubliana  
Eslovenia

### Universidad de Salamanca

Salamanca  
España

### Universidad Jagelloniana

Cracovia  
Polonia

### Universidad para Extranjeros de Perugia

Perugia  
Italia

### WBT GmbH

Francfort del Meno  
Alemania

### Xunta de Galicia

Santiago de Compostela  
España

## Miembros asociados

### Consortio ruso para la evaluación de la lengua

Moscú y San Petersburgo  
Rusia

### Universidad de Sofía San Clemente Ohridski

Sofía  
Bulgaria

## Para más información:

Cambridge University Press ha publicado una descripción completa del proyecto como parte del *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*.

Tela 0 521 80313 6

Rústica 0 521 00531 0

### Secretaría de ALTE

1 Hills Road  
Cambridge CB1 2EU  
Reino Unido

Tel.: +44-1223-552780

Fax: +44-1223-553083

alte@ucles.org.uk

www.alte.org

# El Marco de ALTE

## Un sistema común europeo de niveles

Organización no Gubernamental Internacional del Consejo de Europa

Organización no gubernamental reconocida como entidad de carácter consultivo  
especial por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas

# ALTE: Asociación de Examinadores de Idiomas de Europa

- ALTE es una asociación fundada en 1990 compuesta por instituciones que administran exámenes de idiomas. En 2003 obtuvo el reconocimiento de Organización No Gubernamental Internacional del Consejo de Europa. Además, en 2006 ALTE se convirtió en una organización no gubernamental reconocida como entidad de carácter consultivo especial por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.
- Muchos de los más importantes entes certificadores de la competencia lingüística están representados en ALTE.
- ALTE cuenta con 31 miembros, que administran exámenes de 26 lenguas.
- Los miembros de ALTE administran exámenes convencionales y pruebas asistidas por ordenador.

## El Marco de ALTE:

- Abarca 6 niveles de competencia lingüística alineados con el Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación del Consejo de Europa:
- Permite cotejar de forma sencilla los niveles de los exámenes de una amplia variedad de idiomas.
- Está respaldado por un extenso programa de investigación y validación.

## Los Niveles de ALTE:

Los exámenes integrados en ALTE se sitúan en uno de los 6 niveles. Los niveles aparecen descritos mediante una serie de declaraciones de capacidad lingüística (Can-do statements) que permiten:

- definir el nivel de capacidad según lo que los usuarios saben hacer en cada nivel del Marco de ALTE.
- entender lo que significa cada nivel en relación con lo que los usuarios de la lengua hacen en la práctica.

Niveles del Consejo de Europa	Descripción
<b>C2</b> (ALTE 5)	La capacidad de interactuar con materiales lingüísticos de gran exigencia académica o cognitiva y de utilizar la lengua con unos niveles de rendimiento que en algunos casos pueden ser más avanzados que los del hablante nativo medio. <i>Ejemplo: PUEDE rastrear textos en busca de información relevante y entender el tema principal de los mismos, leyendo casi con la velocidad del hablante nativo.</i>
<b>C1</b> (ALTE 4)	La capacidad para comunicarse con gran eficacia en cuanto a adecuación, sensibilidad al registro y adaptación a temas desconocidos. <i>Ejemplo: PUEDE responder a preguntas hostiles con confianza. PUEDE negociar y sostener su turno en un debate.</i>
<b>B2</b> (ALTE 3)	La capacidad para lograr la mayoría de los objetivos de comunicación y expresarse en una variedad de temas. <i>Ejemplo: PUEDE ejercer como anfitrión en una visita y dar una explicación detallada de un lugar.</i>
<b>B1</b> (ALTE 2)	La capacidad para expresarse de manera limitada en situaciones predecibles y para tratar información no rutinaria de forma general. <i>Ejemplo: PUEDE informarse sobre cómo abrir una cuenta bancaria, si se trata de una gestión sencilla.</i>
<b>A2</b> (ALTE 1)	La capacidad para procesar información sencilla y directa y comenzar a expresarse en contextos conocidos. <i>Ejemplo: PUEDE participar en una conversación rutinaria sobre temas sencillos y predecibles.</i>
<b>A1</b> (ALTE Acceso)	La capacidad básica para comunicarse e intercambiar información de forma sencilla. <i>Ejemplo: PUEDE hacer preguntas sencillas sobre un menú y entender respuestas sencillas.</i>

# Las declaraciones de capacidad lingüística:

El sistema de descriptores de la capacidad lingüística contiene aproximadamente 400 declaraciones, distribuidas en 40 categorías, que describen lo que los usuarios prototípicos del idioma son capaces de hacer:

- en un idioma determinado.
- en un nivel determinado.
- en una destreza determinada (comprensión oral y escrita; expresión oral y escrita).

Los descriptores de capacidad existen en 13 idiomas:

<b>Alemán</b>	<b>Finlandés</b>	<b>Noruego</b>
<b>Inglés</b>	<b>Francés</b>	<b>Portugués</b>
<b>Catalán</b>	<b>Griego</b>	<b>Sueco</b>
<b>Danés</b>	<b>Italiano</b>	
<b>Español</b>	<b>Holandés</b>	

## Desarrollo del sistema de niveles de ALTE y del sistema de descriptores:

Los descriptores se han desarrollado a través de un proceso riguroso en el que participaron destacados expertos en evaluación y lingüística aplicada.

Se han recogido datos de 10.000 estudiantes de idiomas de toda Europa.

Se han realizado trabajos de investigación que demuestran la relación entre los niveles de ALTE y el Marco común europeo.

Las cuatro tablas siguientes sirven para ilustrar:

1. La capacidad general típica a cada nivel y en cada destreza.
2. La capacidad típica en el ámbito social y de tiempo libre a cada nivel y en cada destreza.
3. La capacidad típica en el ámbito del trabajo a cada nivel y en cada destreza.
4. La capacidad típica en el ámbito académico a cada nivel y en cada destreza.

1.

### Capacidad lingüística general

Niveles	Comprensión y expresión orales	Lectura	Escritura
<b>C2</b> (ALTE 5)	Es capaz de dar consejos y de hablar de temas complejos y sensibles, comprende las referencias coloquiales y actúa con desenvoltura en interrogatorios hostiles.	Es capaz de comprender todo tipo de documentos, correspondencia e informes, incluso los aspectos más sutiles de textos complejos.	Es capaz de redactar cartas sobre cualquier tema y de tomar notas en reuniones o seminarios con buena expresión y precisión.
<b>C1</b> (ALTE 4)	Es capaz de hacer aportaciones eficaces en reuniones de trabajo que versen sobre temas de su dominio o de mantener una conversación informal con fluidez, aunque trate de temas abstractos.	Es capaz de leer con la suficiente velocidad como para seguir con aprovechamiento un curso académico, de buscar información en los medios escritos o de entender correspondencia no normalizada.	Es capaz de redactar cartas y borradores de correspondencia profesional, de tomar notas en reuniones o de escribir un informe que demuestra su capacidad para la comunicación.
<b>B2</b> (ALTE 3)	Es capaz de seguir o de impartir una charla sobre un tema conocido o de mantener una conversación sobre una amplia variedad de temas.	Es capaz de rastrear la información relevante en textos y de comprender consejos o instrucciones detalladas.	Es capaz de tomar notas mientras alguien habla o de escribir una carta que incluya peticiones no normalizadas.
<b>B1</b> (ALTE 2)	Es capaz de expresar opiniones sobre temas abstractos o culturales de forma limitada o de ofrecer consejo dentro de su área de conocimiento, así como de comprender instrucciones o anuncios públicos.	Es capaz de comprender información y artículos de carácter rutinario y de extraer el sentido general de textos que contienen información no rutinaria dentro de un ámbito conocido.	Es capaz de escribir cartas o de tomar notas sobre asuntos predecibles y conocidos.
<b>A2</b> (ALTE 1)	Es capaz de expresar opiniones y necesidades sencillas en contextos conocidos.	Es capaz de entender información directa sobre temas conocidos en soportes como productos y anuncios, así como en libros de texto e informes sencillos.	Es capaz de cumplimentar formularios y de escribir cartas o postales con mensajes breves que contienen información personal.
<b>A1</b> (ALTE Acceso)	Es capaz de comprender instrucciones básicas o de participar en una conversación elemental sobre un tema predecible.	Es capaz de comprender notas sencillas, información o instrucciones.	Es capaz de cumplimentar formularios sencillos y de escribir notas, incluso si contienen horas, fechas o lugares.

## Sociedad y Turismo

2.

### Capacidad lingüística en el ámbito social y de tiempo libre

Niveles	Comprensión y expresión orales	Lectura	Escritura
<b>C2</b> (ALTE 5)	Es capaz de hablar de temas complejos y sensibles sin reparos.	Es capaz de comprender todos los detalles de un contrato de arrendamiento, por ejemplo, incluso los términos técnicos y el lenguaje legal.	Es capaz de redactar cartas sobre cualquier tema con buena expresión y precisión.
<b>C1</b> (ALTE 4)	Es capaz de mantener conversaciones informales durante largo tiempo y de tratar temas abstractos o culturales con un buen grado de fluidez y con una buena profundidad de expresión.	Es capaz de comprender opiniones y argumentos complejos como los que aparecen en los medios escritos.	Es capaz de redactar cartas sobre casi cualquier tipo de tema. Sus lectores podrían experimentar dificultades en el léxico.
<b>B2</b> (ALTE 3)	Es capaz de mantener una conversación sobre una amplia variedad de temas, tales como experiencias personales o profesionales o temas de actualidad.	Es capaz de comprender información detallada, por ejemplo una buena gama de términos culinarios o las abreviaturas más frecuentemente utilizadas.	Es capaz de escribir una carta a un hotel preguntando por los servicios que ofrece, tales como los accesos para discapacitados o dietas especiales.
<b>B1</b> (ALTE 2)	Es capaz de expresar opiniones sobre temas abstractos o culturales de forma limitada y de detectar diferencias sutiles de significado o de opinión.	Es capaz de comprender información y artículos de carácter rutinario, cartas de establecimientos y cartas personales que expresan opiniones personales.	Es capaz de escribir cartas sobre una variedad limitada de temas predecibles relacionados con la experiencia personal, así como de expresar opiniones con recursos predecibles.
<b>A2</b> (ALTE 1)	Es capaz de expresar preferencias en contextos conocidos utilizando estructuras sencillas, tales como "Me gusta / no me gusta ...".	Es capaz de entender información directa, por ejemplo el etiquetado de los alimentos, menús normales, señales de tráfico o cajeros automáticos.	Es capaz de cumplimentar la mayoría de los formularios que requieren información personal.
<b>A1</b> (ALTE Acceso)	Es capaz de hacer preguntas sencillas y objetivas y de comprender las respuestas expresadas en lenguaje sencillo.	Es capaz de comprender anuncios sencillos, información, por ejemplo en aeropuertos, tiendas o restaurantes. Es capaz de entender instrucciones sencillas en productos farmacéuticos o sobre cómo llegar a un lugar.	Es capaz de escribir notas muy sencillas, por ejemplo para agradecer algo o advertir de algo a un compañero de piso.

## Trabajo

3.

### Capacidad lingüística en el ámbito del trabajo

Niveles	Comprensión y expresión orales	Lectura	Escritura
<b>C2</b> (ALTE 5)	Es capaz de dar consejos y de tratar temas delicados y controvertidos, tales como los de naturaleza legal y económica hasta el punto que le permite su conocimiento especializado de los mismos.	Es capaz de comprender todo tipo de documentos, correspondencia e informes, incluso los aspectos más sutiles de textos complejos.	Es capaz de tomar notas en reuniones o seminarios y de continuar participando en ellos al mismo tiempo.
<b>C1</b> (ALTE 4)	Es capaz de hacer aportaciones eficaces en reuniones de trabajo y seminarios que versen sobre temas de su dominio o de argumentar un caso.	Es capaz de entender correspondencia en variedades de lengua no normalizadas.	Es capaz de enfrentarse a una amplia gama de situaciones rutinarias y no rutinarias en las que otros compañeros o contactos externos solicitan servicios profesionales.
<b>B2</b> (ALTE 3)	Es capaz de tomar y transmitir mensajes que puedan generarse durante una jornada laboral normal.	Es capaz de comprender la mayor parte de la correspondencia, de los informes o de las descripciones de productos que pueda encontrarse.	Es capaz de atender todo tipo de peticiones de bienes o servicios de carácter rutinario.
<b>B1</b> (ALTE 2)	Es capaz de aconsejar a clientes sobre temas sencillos dentro de su área de conocimiento.	Es capaz de comprender el sentido general de correspondencia no rutinaria y artículos teóricos que versen sobre su área de conocimiento.	Es capaz de tomar notas razonablemente precisas en una reunión o seminario en el que el tema es conocido y predecible.
<b>A2</b> (ALTE 1)	Es capaz de exponer necesidades sencillas, del tipo "Necesito pedir 25 unidades de ...".	Es capaz de comprender la mayor parte de los informes o manuales de uso breves de naturaleza predecible que versen sobre su área de conocimiento, siempre que cuente con el tiempo suficiente.	Es capaz de escribir una breve nota de pedido a un compañero o a otra persona externa a la empresa.
<b>A1</b> (ALTE 5 Acceso)	Es capaz de tomar y transmitir mensajes de tipo rutinario, tales como "Viernes, reunión - 10 de la mañana".	Es capaz de comprender informes breves o descripciones de productos sobre temas conocidos, siempre que vengan expresados en lenguaje sencillo y que su contenido sea predecible.	Es capaz de escribir una nota muy sencilla a un compañero, por ejemplo "Necesito 20 X, por favor".

## Estudio

4.

### Capacidad lingüística en el ámbito académico

Niveles	Comprensión y expresión orales	Lectura	Escritura
<b>C2</b> (ALTE 5)	Es capaz de comprender comentarios jocosos, bromas y referencias culturales.	Es capaz de acceder a todo tipo de fuentes de información de manera rápida y fiable.	Es capaz de redactar notas muy completas con gran precisión en una clase o seminario.
<b>C1</b> (ALTE 4)	Es capaz de seguir una argumentación abstracta, por ejemplo sopesando alternativas o extrayendo conclusiones.	Es capaz de leer con la suficiente velocidad como para seguir con aprovechamiento un curso académico.	Es capaz de redactar disertaciones demostrando habilidad para la comunicación, que presentan pocas dificultades para el lector.
<b>B2</b> (ALTE 3)	Es capaz de disertar de forma clara sobre un tema conocido, así como de contestar a preguntas informativas o predecibles.	Es capaz de rastrear la información relevante en textos y de comprender su argumento principal.	Es capaz de redactar notas sencillas que serán razonablemente útiles para escribir una disertación o para repasar conocimientos.
<b>B1</b> (ALTE 2)	Es capaz de comprender instrucciones sobre clases y sobre tareas asignadas por los profesores.	Es capaz de comprender mensajes e instrucciones básicas, por ejemplo catálogos informatizados de bibliotecas, aunque con ayuda.	Es capaz de recoger en apuntes parte de la información que se imparte en una clase, siempre que ésta sea prácticamente dictada.
<b>A2</b> (ALTE 1)	Es capaz de expresar opiniones sencillas utilizando expresiones como "No estoy de acuerdo".	Es capaz de entender información general en un libro de texto o artículo simplificado, leyendo con lentitud.	Es capaz de escribir una narración o descripción breve y sencilla, del tipo que se suele titular "Mis vacaciones".
<b>A1</b> (ALTE 5 Acceso)	Es capaz de comprender instrucciones básicas sobre fechas, horarios o localización de clases y sobre tareas que deben realizarse.	Es capaz de comprender anuncios o instrucciones sencillas.	Es capaz de copiar información sobre horas, fechas o lugares, como la que suele aparecer en tabloneros de anuncios.